# **E**CEPRA

Cronotermostato digital Crono-termostato digital Chronothermostat digital Digital chronothermostat



# **5210**

Manual de instrucciones	3
Manual de instrucções	19
Manuel d'instructions	35
Instructions manual	51





### E) CEPRA 5210

IND	ICE					
1.	Aplicación	4				
2.	Colocación de las baterías en el emisor.	. 4				
3. 4.	Montaje e instalación del receptor. Esquema de conexión Búsqueda del lugar idóneo para colocar el emisor y montaje					
	verificación del alcance de la señal					
5.	Programación del emisor	. 7				
	5.1. Descripción de la pantalla	. 7				
	5.2. Ajuste del día y hora	. 7				
	5.3. Visualización del programa establecido	. 8				
	5.4. Ajuste del programa horario/temperaturas					
	5.5. Modificación manual de la temperatura de consigna					
	5.5.1. Hasta el siguiente programa horario	11				
	5.5.2. Durante un número de horas definido	12				
	5.5.3. Durante un número de días definido					
	5.5.4. De forma permanente	13				
	5.6. Cómo borrar la programación y volver a la programación					
	de fábrica	13				
	5.7. Cómo iluminar la pantalla					
	5.8. Función de antibloqueo de bomba	14				
6.	Funcionamiento del receptor	14				
	6.1. Automático	14				
	6.2. Manual	14				
	6.3. Fallo de comunicaciónl	15				
7.	Ejemplo de funcionamiento	15				
8.	Sustitución de las baterías en el emisor	16				
9.	Establecimiento de la comunicación entre el emisor y el receptor	16				
10.	Fallo de la alimentación					
11.	Solución de incidencias	17				
12.	Datos técnicos del emisor	17				
13.	Datos técnicos del receptor	18				
14.						

#### 1. APLICACIÓN

Muchas gracias por haber adquirido el nuevo CEPRA 5210. Este cronotermostato consta de dos unidades independientes: un receptor y un emisor.

El CEPRA 5210 es un cronotermostato digital con funcionamiento por radiofrecuencia, especialmente diseñado para regular la temperatura ambiente en instalaciones de calefacción donde la maniobra haya que realizarla a través de un contacto normalmente abierto, libre de tensión. Gracias a su funcionamiento por radiofrecuencia, el emisor y el receptor no

están conectados eléctricamente, únicamente debe conectar el receptor al elemento a controlar, lo cual ahorra mucho tiempo y trabajo en su instalación. Además puede cambiar el emisor de lugar sin alterar su funcionamiento y sin necesidad de realizar ningún tipo de cableado.

#### 2. COLOCACIÓN DE LAS BATERÍAS EN EL EMISOR

Levante la tapa frontal del emisor para acceder al emplazamiento de las baterías.

- Retire la tapa que cubre dicho emplazamiento de las baterías presionando sobre el símbolo € y desplazando la tapa hacia la derecha.
- Coloque dos pilas LR6- AA de 1,5V cada una siguiendo el esquema de polaridad indicado en el interior del emplazamiento de las baterías.
- Vuelva a colocar la tapa que cubre las baterías.

La pantalla parpadea y se mantiene así hasta que se pulse cualquier tecla.

# 3. MONTAJE E INSTALACIÓN DEL RECEPTOR. ESQUEMA DE CONEXIÓN

iAtención!

El receptor debe ser instalado únicamente por personal cualificado según el esquema de conexión indicado en la parte interior de la carcasa y en cumplimiento con las normas de seguridad.

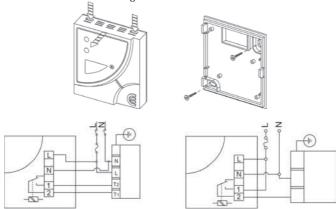
Antes de realizar cualquier conexión, asegúrese que la alimentación general está desconectada.

 Retire la tapa frontal del receptor presionando la pestaña situada en la parte inferior. De esta forma se accede a los bornes de conexión y a los



orificios de montaje.

- Fije el receptor a la pared utilizando los tacos y tornillos suministrados.
- Realice la conexión eléctrica según el esquema que se indica a continuación.
- Asegúrese que realiza la conexión de forma correcta, tanto entre el receptor y el elemento a controlar como la conexión del receptor a la alimentación general (220V 50Hz).
- Vuelva a colocar la tapa frontal del receptor.
- Conecte la alimentación general.



# 4. BÚSQUEDA DEL LUGAR IDÓNEO PARA COLOCAR EL EMISOR Y MONTAJE. VERIFICACIÓN DEL ALCANCE DE LA SEÑAL

Acontinuación, debe elegir el lugar/es apropiado/s para colocar el emisor teniendo en cuenta que:

- Debe evitar paredes exteriores o lugares con corrientes de aire causadas por la apertura de puertas o ventanas.

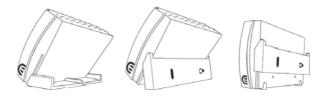
- Asegúrese la libre circulación del aire, que esté libre de cortinas, aparadores, estantes...
- Asegúrese que el emisor no está expuesto a la radiación directa del sol o influenciado por fuentes de calor externas que puedan influir negativamente en el correcto funcionamiento del mismo.

Sujete el emisor, Cepra 5210-E, con su mano.

- 1.- Presione y mantenga pulsada durante 2 segundos la tecla emisor
- 2.- El emisor transmitirá una señal de radiofrecuencia durante 2 minutos.
- 3.- Camine separándose del receptor. Si el alcance de la señal es adecuado, el elemento conectado al receptor estará 5 segundos conectado (en el receptor se oye la activación del relé con un clak y esto coincide con la visualización del símbolo \*\*\textitute\*\* en la pantalla del emisor) y 5 segundos desconectado (en el receptor se oye la desactivación del relé y el símbolo \*\*\textitute\*\* de la pantalla del emisor desaparecerá) de forma alternativa durante los 2 minutos. Si por el contrario el elemento controlado no se pone en marcha, tendrá que buscar un nuevo emplazamiento y repetir los pasos anteriores.

Mediante esta sencilla operación usted puede determinar el rango de alcance de la señal, y por lo tanto, el lugar idóneo para colocar el emisor. Como orientación, el alcance de la señal es de unos 100 metros libres de obstáculos.

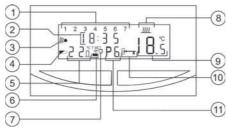
A continuación puede colocar uno de los dos accesorios de montaje suministrados para fijar el emisor a la pared, y utilizar el otro para colocarlo sobre una mesa o cualquier otra superficie horizontal sin necesidad de retirar el otro soporte de la pared (ver la siguiente figura).





#### PROGRAMACIÓN DEL EMISOR

#### 5.1 Descripción de la pantalla



- 1. Indicación día de la semana.
- Indicación hora actual.
- Indicación envío de datos al receptor.
- 4. Indicación nivel bajo de las pilas.
- 5. Indicación temperatura de consigna.
- 6. Indicación modificación manual de la temperatura de consigna durante un cierto nº de horas o durante un cierto nº de días.
- Indicación modificación manual de la temperatura de consigna hasta el siguiente periodo horario.
- Indicación de contacto cerrado/calefación conectada.
- 9. Indicación temperatura ambiente.
- 10. Indicación modificacion manual de la temperatura de consigna de forma permanente.
- 11. Indicación del periodo horario activo.

### Ajuste del día y hora

- Presione la tecla ser para ir a la pantalla principal.

  Presione la tecla . El día de la semana comienza a parpadear.
- Con las teclas 🤝 / 🕑 ajuste el día de la semana.
- Presione la tecla , las horas comienzan a parpadear. Con las teclas , si ajuste las horas.
- Presione la tecla Riva, los minutos comienzan a parpadear.

- Con las teclas 🗔 / 🕑 ajuste los minutos.
- Presione la tecla ser para finalizar el ajuste del día y la hora y volver a la pantalla principal.

#### 5.3 Visualización del programa establecido

Para visualizar el programa establecido en el cronotermostato realice los siguientes pasos:

- Presione la tecla ser para ir a la pantalla principal.
- Presione la tecla PROG

Si usted está utilizando una programación diaria (todos los días de la semana tienen el mismo programa horario):

- En la parte superior de la pantalla se muestran los siete días de la semana (1 2 3 4 5 6 7), y en la parte inferior de la pantalla se muestran la hora de comienzo y la temperatura del primer período P1.
- Presionando la tecla ROO sucesivas veces, la pantalla mostrará la hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada uno de los siguientes períodos: P2, P3, P4, P5 y P6.

Si usted está utilizando una programación semanal (cada día de la semana tiene un programa horario distinto):

Visualización de la programación del día actual:

- En la parte superior de la pantalla se muestra el indicador del día actual y en la parte inferior se muestran la hora de comienzo y la temperatura del primer período P1 de ese día.
- Presionando la tecla sucesivas veces, la pantalla mostrará la hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada uno de los siguientes períodos: P2, P3, P4, P5 y P6.

<u>Visualización de la programación de cualquier otro día de la semana</u> diferente del día actual:

- En la parte superior de la pantalla se muestra el indicador del día actual
  y en la parte inferior se muestran la hora de comienzo y la temperatura
  del primer período P1 de ese día.
- Con la ayuda de las teclas ♥ / ♥ seleccione el día de la semana que usted quiere comprobar 1...7. En la parte inferior de la pantalla se muestran la hora de comienzo y la temperatura de consigna del primer período P1 del día seleccionado.



- Presionando la tecla PROS sucesivas veces, la pantalla mostrará la hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada uno de los siguientes períodos: P2, P3, P4, P5 y P6 del día seleccionado.
- Si usted quiere visualizar la programación de cualquier otro día, repita los pasos anteriores.
- Para volver a la pantalla principal, presione la tecla SET.

#### Ajuste del programa horario/temperaturas

En el cronotermostato usted puede establecer una programación diaria (todos los días de la semana tienen el mismo programa horario) o una programación semanal (diferentes programas para cada día de la semana).

Por defecto, el cronotermostato trae de fábrica la siguiente programación diaria:

Período	Hora de comienzo	Temperatura de consigna
P1	7:00	20°C
P2	9:00	17°C
P3	12:30	20°C
P4	15:00	19°C
P5	17:30	22°C
P6	23:00	17°C

La hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada periodo se pueden modificar como se indica a continuación, pero hay que tener la precaución de que la programación horaria debe ser ordenada de forma ascendente, es decir, la mínima hora que se puede programar en el primer periodo P1 son las 00:00 y la máxima hora en el P6 las 23:50.

Programación diaria (la misma programación de lunes a domingo):

- Presione la tecla set para ir a la pantalla principal.

  Presione la tecla set y manténgala pulsada, y al mismo tiempo pulse la tecla PROG para entrar en la programación. En la parte superior de la

pantalla, los días de la semana comienzan a parpadear.

- Mediante las teclas ♥ / ♥ , seleccione el grupo de días: 1 2 3 4 5 6 7.
- Presione la tecla PROG para confirmar el bloque de programación.
- En este momento la hora de comienzo del primer período P1 comienza a parpadear. Con la ayuda de las teclas ☐ / ☑ fije la hora de comienzo del primer período. El tiempo puede ser ajustado en intervalos de 10 minutos.
- Presione la tecla PROG.
- 2) La temperatura de consigna del primer período comienza a parpadear. Mediante las teclas \$\infty\$ / \$\mathcal{B}\$ ajuste la temperatura deseada. La temperatura puede ser ajustada en intervalos de 0,5 °C.
- Presione la tecla para confirmar la programación del primer período y pasar al siguiente período. Repita los pasos 1 y 2 hasta que haya programado los 6 períodos.
- Finalice la programación presionando la tecla set.

Si usted quiere modificar la programación para alguno de los días, haga lo siquiente:

Programación semanal (diferentes programas para cada día de la semana):

- Presione la tecla ser para ir a la pantalla principal.
- Presione la tecla ser y manténgala pulsada, y al mismo tiempo pulse la tecla para entrar en la programación. En la parte superior de la pantalla, los días de la semana comienzan a parpadear.
- Mediante las teclas , seleccione el día de la semana que quiere modificar: 1...7. En este momento la programación automáticamente se convertirá en semanal.
- En este momento la hora de comienzo del primer período P1 comienza a parpadear. Con la ayuda de las teclas ¬ ₱ fije la hora de comienzo del primer período. El tiempo puede ser ajustado en intervalos de 10 minutos
- Presione la tecla PROG.
- 2) La temperatura de consigna del primer período comienza a parpadear. Mediante las teclas 🖫 / 🗈 ajuste la temperatura deseada. La temperatura puede ser ajustada en intervalos de 0,5 °C.



- Presione la tecla para confirmar la programación del primer período y pasar al siguiente período. Repita los pasos 1 y 2 hasta que haya programado los 6 períodos.
- Finalice la programación presionando la tecla SET.
- Repita este proceso si quiere modificar la programación para cualquier etro día

Nota: Cuando usted cambia de programación diaria (todos los días de la semana tienen el mismo programa horario) a programación semanal (diferentes programas para cada día de la semana), el cronotermostato adopta la misma programación que tenía en programación diaria pero ahora para cada día por separado, puesto que ahora está en programación semanal y se puede modificar la programación para cada día por separado. En caso contrario, cuando usted cambia de programación semanal (diferentes programas para cada día de la semana) a programación diaria (todos los días de la semana tienen el mismo programa horario), el cronotermostato adopta el programa de fábrica.

#### 5.5 Modificación manual de la temperatura de consigna

La temperatura de consigna se puede modificar manualmente de cuatro formas diferentes:

- 1) hasta el siguiente período horario.
- 2) durante un cierto numero de horas (ajustable entre 1 y 9 horas).
- 3) durante un cierto numero de días (ajustable entre 1 y 99 días).
- 4) permanentemente.

# 5.5.1 Modificación manual de la temperatura de consigna hasta el siguiente período horario

- Presione la tecla para incrementar el valor de la temperatura de consigna.

Nota: Para cancelar la variación manual de la temperatura y volver a la temperatura ajustada por la programación, presione la tecla set.

Cuando se hace una variación manual de la temperatura de consigna hasta

el siguiente período horario, en la pantalla aparecen, alternativamente, la hora y el día actual y el tiempo restante hasta el siguiente período horario y. Junto a la indicación de la temperatura de consigna se visualiza el símbolo

# 5.5.2. Modificación manual de la temperatura de consigna durante un cierto número de horas

- Presione la tecla set para ir a la pantalla principal.
- Presione la tecla para incrementar el valor de la temperatura de consigna.
- Presione la tecla para disminuir el valor de la temperatura de consigna
- Presione la tecla para introducir el número de horas.
- Mediante las teclas horas (entre 1 y 9 horas) durante las cuales quiere modificar la temperatura de consigna.

Nota: Para cancelar la variación manual de la temperatura y volver a la temperatura ajustada por la programación, presione la tecla set.

Una vez dentro del período de cambio, pulsando las teclas  $\ \, \boxdot \ / \ \, \mathcal{P} \ \,$  puede volver a modificar la temperatura como desee.

# 5.5.3. Modificación manual de la temperatura de consigna durante un cierto número de días

- Presione la tecla set para ir a la pantalla principal.
- Presione la tecla
- Mediante las teclas ¬ / ¬ ajuste la temperatura deseada.
- Presione la tecla pusa y manténgala pulsada durante 3 segundos para entrar en la programación del número de días. La pantalla mostrará la letra "d" y el número de días parpadeando.
- Mediante las telas ¬ / → seleccione el número de días (entre 1 y 99



días) durante los cuales quiere modificar la temperatura de consigna.

Nota: Para cancelar la variación manual de la temperatura y volver a la temperatura ajustada por la programación, presione la tecla ser l. Cuando se hace una variación manual de la temperatura de consigna durante un cierto número de días, en la pantalla aparecen, alternativamente, la hora y el día actuales y el número de días restantes hasta que se terminen el número de días que hemos introducido, y junto a la indicación de la temperatura de consigna aparece el símbolo ...

# 5.5.4. Modificación manual de la temperatura de consigna de forma permanente.

- Presione la tecla para ir a la pantalla principal
- Presione la tecla para incrementar el valor de la temperatura de consigna.
- Presione la tecla para modificar la temperatura permanentemente.

  Nota: Para cancelar la variación manual de la temperatura y volver a la temperatura ajustada por la programación, presione la tecla

Cuando se hace una variación manual de la temperatura de consigna de forma permanente, la pantalla muestra el símbolo — junto a la indicación de la temperatura de consigna.

#### Cómo borrar la programación y volver a la programación de fábrica

Si usted pulsa la tecla 🖭 el cronotermostato borra la programación que en ese momento tenga establecida, recupera el programa estándar de fábrica y el reloj se ajusta a las 00:00 horas del domingo.

### 5.7. Cómo iluminar la pantalla

- Pulse la tecla uz una vez y la pantalla se iluminará en color azul durante 10 segundos.
- Si se pulsa una de las teclas mientras la luz está encendida, ésta seguirá encendida durante 10 segundos a partir del momento en el que se pulsa la última tecla.

#### 5.8. Función de antibloqueo de bomba

El Cepra 5200 dispone de una función especial mediante la cual se evita que la bomba se bloquee durante el tiempo que no se utiliza la calefacción, por ejemplo en verano. Esta función consiste en poner en funcionamiento la bomba durante 1 minuto a las 00:00 cuando ha estado sin funcionar más de 24 horas. Con esta función se consigue aumentar considerablemente la vida útil de la bomba de circulación de la caldera.

Para anular esta función basta con colocar el receptor, hasta la siguiente temporada de calefacción, en la posición de desconexión manual.

#### 6. FUNCIONAMIENTO DEL RECEPTOR

El receptor dispone de dos tipos de funcionamiento diferentes: funcionamiento automático y funcionamiento manual.

#### 6.1. Funcionamiento automático

Es el modo de funcionamiento normal del receptor y el que se establece automáticamente al conectar la alimentación. El receptor está en modo de funcionamiento automático cuando el LED verde del receptor está apagado. En este modo de funcionamiento, el receptor activará ó desactivará el contacto en función de la señal recibida desde el emisor, dependiendo de la programación que el emisor tenga establecida. Cuando el led rojo está encendido indica que el contacto está cerrado (calefacción conectada). Cuando el led rojo está apagado indica que el contacto está abierto (calefacción desconectada).

#### 6.2. Funcionamiento manual

El receptor puede ser operado manualmente de la siguiente forma:

- Pulse el botón 
   del receptor y manténgalo pulsado durante 3 segundos,
  el LED verde del receptor se enciende, ahora el receptor está en modo
  manual. El LED verde encendido es el indicador de funcionamiento
  manual del receptor.
- Ahora puede activar ó desactivar el sistema pulsando el botón 
   alternativamente. Cuando el LED rojo del receptor está encendido indica
   que el sistema está activado.
- Si quiere volver al modo de funcionamiento automático, simplemente



pulse el botón del receptor y manténgalo pulsado durante 3 segundos, el LED verde del receptor se apaga. Ahora está nuevamente en modo automático y el receptor funcionará de acuerdo a la señal recibida desde el emisor.

#### 6.3. Fallo de comunicación

El receptor indica con el parpadeo del led rojo que ha habido un fallo en la comunicación. Si sucede esta situación revise la distancia a la que se encuentra el emisor y el estado de las baterías del mismo.

Cuando la comunicación se restablezca el led rojo del receptor vuelve a la posición de reposo.

#### 7. EJEMPLO DE FUNCIONAMIENTO

El objetivo de un cronotermostato es mantener una cierta temperatura (temperatura de consigna) desde el inicio de un periodo (p.ej P1=7:00) hasta el inicio del siguiente (P2=9:00), para la lo cual el cronotermostato pondrá en marcha el equipo conectado si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada o lo parará cuando la temperatura ambiente sea la ajustada.

Por ejemplo: en una vivienda se quiere mantener 22°C desde las 07:00 hasta las 08:30 e igual temperatura desde las 17:00 hasta las 23:30. El resto del tiempo quieren que la calefacción permanezca desconectada pero que no disminuya de 17°C. La programación sería:

	1 0	
Período	Hora de comienzo	Temperatura de consigna
P1	07:00	22°C
P2	07:30	22°C
P3	08:30	17°C
P4	17:00	22°C
P5	19:30	22°C
P6	23:30	17°C

En este ejemplo tenemos dos bloques de programación. Para programar los 6 periodos, en P1 ajustamos la hora de inicio del primer bloque y su temperatura deseada. En el P2 una hora intermedia y mantenemos la misma temperatura, y en P3 ajustamos la hora a la que finaliza el primer bloque y la temperatura que deseamos mantener durante el periodo de no calefacción. De igual forma se ajusta el siguiente bloque en los periodos P4, P5 y P6.

#### 8. SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS EN EL EMISOR

Cuando en la pantalla aparece el símbolo , quiere decir que el nivel de carga de las baterías está por debajo del recomendado y por tanto debe sustituirlas por unas nuevas y de iguales características.

El cronotermostato Cepra 5210 dispone de una memoria EEPROM que permite sustituir las pilas sin perder la programación que tenía establecida. Para ello retire la tapa que cubre el compartimento de las baterías presionando el símbolo € y desplazando la tapa hacia la derecha, retire las baterías viejas, espere unos 45 segundos e introduzca las baterías nuevas del tipo LR6 AA. Tenga cuidado de observar la polaridad correcta.

Se recomienda utilizar pilas alcalinas.

#### 9. ESTABLECIMIENTO DE LA COMUNICACIÓN ENTRE EL EMISOR Y EL RECEPTOR

Cuando haya que sustituir el emisor o el receptor existentes en una instalación se deben de seguir los siguientes pasos:

Sustituir el receptor o el emisor según proceda y alimentarlo, según se indica en los apartados 2 y 3.

Separar el receptor del emisor una distancia entre 5 y 10 m.

Pulsar la tecla de establecer comunicación en el receptor © con algo punzante sin soltarla durante 3 s (el led verde debe de parpadear). A continuación pulsar la tecla de establecer comunicación en el emisor  $^{\odot}$  con algo punzante sin soltarla durante 3 s. Cuando la comunicación este establecida el led verde debe apagarse.

#### 10. FALLO DE LA ALIMENTACIÓN

Si hay un fallo en la alimentación del emisor, el contacto del relé se abre parando el elemento sobre el que se está actuando.



Si antes del fallo de alimentación el funcionamiento era automático, cuando se restablece la alimentación, el led verde comienza a parpadear y no deja de hacerlo hasta pasados 3 minutos, a partir de este momento el emisor envía la orden correspondiente a receptor y el funcionamiento vuelve a ser normal. Si antes del fallo de la alimentación el funcionamiento era manual, cuando se restablece la alimentación continua siendo manual.

#### 11. SOLUCIÓN DE INCIDENCIAS

- El receptor no obedece a la programación y el emisor siempre marca el mismo periodo de programación:

Verifique que ha programado todos los periodos horarios y que las horas de inicio de cada periodo están ordenadas de forma ascendente; es decir la mínima hora que se puede programar en el primer periodo P1 son las 00:00 y la máxima hora en el P6 las 23:50.

- El receptor no obedece a la programación y el emisor aparentemente funciona correctamente:

#### Verifique que:

- El receptor está alimentado (220V-50Hz) y no se ha aflojado ningún cable. Ver diagrama de conexión en el apartado 3.
- El receptor está en funcionamiento automático. El led verde debe estar apagado.
- El receptor recibe correctamente la señal siguiendo los pasos indicados en el apartado 4.
- Para descartar que el fallo sea del emisor, conectar y desconectar el dispositivo que se controla de forma manual. El led verde estará permanentemente encendido y el led rojo se encenderá o apagará cuando el equipo esté en marcha o parado respectivamente.

#### 12. DATOS TÉCNICOS DEL EMISOR

Alimentación: 2 baterías alcalinas de 1,5v, tipo LR6- AA

Memoria: EEPROM

Escala: 5 a 35°C ajustable en intervalos de 0,5K

Diferencial: ± 0,5 K

Programación: diaria /semanal Frecuencia de transmisión: 868 MHz

Alcance: 100 m libres de obstáculos.

#### 13. DATOS TECNICOS DEL RECEPTOR

Alimentación: 220V-50Hz

Contacto: calefacción libre de tensión, normalmente abierto. Capacidad de corte: 7(2.5) A a 230V CA.

Frecuencia de transmisión: 868 MHz

Antena: Interna

Alcance máximo: 100 metros libres de obstáculos.

### 14. ESQUEMA DE DIMENSIONES

